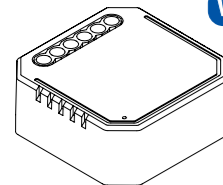


## BRUKSANVISNING

## Smart Home

## Dosdimmer 2-kanal/kron

Art.nr: 99 170 37

**MALMBERGS**Malmergs Elektriska AB  
Box 144, 692 23 Kumla, SVERIGE

www.malmergs.com

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Typ av produkt	Dosdimmer 2-kanal/kron
Nätspänning	220-240V AC
Max. belastning	2x100W (LED)
Driftsfrekvens	2,4GHz - 2,4835GHz WIFI
Drifttemperatur	-10°C - +40°C
Temp. hölje	Tc: +80°C (Max.)
Sändningseffekt	< 20dBm
Mått (BxDxH)	46x46x18 mm
Kapslingsklass	IP20
Typ dimning	Bakkantsstyrd

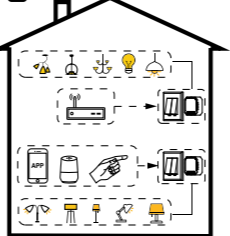
EMC-standard (EMC)EN 300 328 V2.1.1 (2016-11),  
EN 301489-1 V2.1.1 (2017-02),  
EN 301489-17 V3.1.1 (2017-02),  
EN 62311: 2008, EN 55015:2013  
+A1:2015, EN 61547:2009Elsäkerhet (LVD)IEC 60669-2-1:2002/AMD1:2008/AMD2:2015,  
IEC 60669-1:1998/AMD1:1999/AMD2:2006,  
EN 60669-2-1:2004+A1: 2009+ A2:2010, EN  
60669-1:2018RoHS-standard (RoHS)

2011/65/EU, (EU) 2015/863

Radio (RED)

ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)

## Styr ditt smarta hem var du än befinner dig i världen

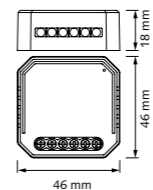


## INSTALLATION

## ⚠ Varningar:

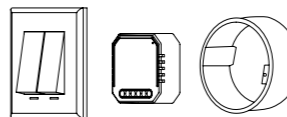
- Installation måste utföras av behörig person och i enlighet med nationella bestämmelser.
- Endast avsedd för inomhusbruk.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- Håll enheten borta från vatten, fuktig eller varm miljö.
- Överskrid EJ den angivna max. effekten.
- Installera enheten på avstånd från starka signalkällor som exempelvis mikrovågsugn vilka kan störa enhetens signal.
- Obstruktion av betongväggar eller metallmaterial kan minska enhetens driftsområde och bör undvikas.
- Försök INTE att demontera, reparera eller modifiera enheten.

## Måttskiss



46 mm

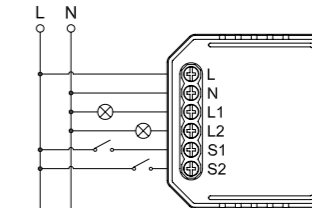
## Montering i apparatdosa



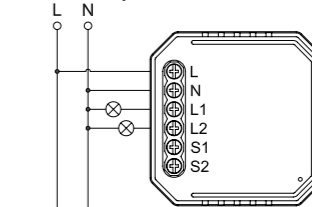
## Kopplingschema och diagram

1. Bryt strömmen innan installation.
2. Anslut enligt kopplingshemat.
3. Sätt modulen i apparatdosan.
4. Sätt på strömmen och följ instruktionerna för konfiguration till appen.

## 1. Med två strömbrytare

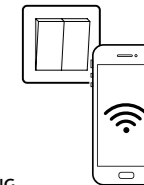


## 2. Utan strömbrytare



## OBS

Ta din smartphone till väggströmbrytaren när du konfigurerar. Se till att du har minst 50% Wi-Fi signal.



## MANUELL ÖVERSTYRNING

Manuell överstyrning via Switch-Dim-ingången möjliggör för slutanvändaren att tända eller släcka belysningen samt att justera ljusnivån med tryckströmbrytaren.

- Kort knapptryck (<1s): permanent av/på.
- Långt knapptryck (>1s): justerar ljusstyrkan upp eller ned.

## Notera:

- 1) Både inställningar i appen och strömbrytaren kan överstyra varandra, den sista inställningen är kvar i minnet.
- 2) "S"-ingången ansluts ej om ingen manuell styrning önskas.

## ANVÄNDARMANUAL FÖR APP



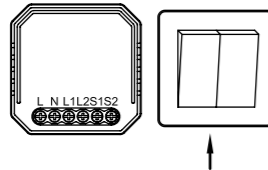
iOS APP/Android APP

- 1 Skanna QR-koden för att ladda ner MALMBERGS-appen. Du kan också ange sökordet "malmbergs" på App Store eller Google Play för att ladda ner appen.



9

- 2 Registrera ditt konto med ditt mobilnummer eller e-postadress, vänta några minuter för verifikationskod (som du får via sms eller e-post). Skriv in koden i det angivna fältet och ange sedan lösenord och "Create Family". Om du redan har ett konto, logga in direkt med ditt mobilnummer eller e-postadress samt lösenord för att öppna appen.



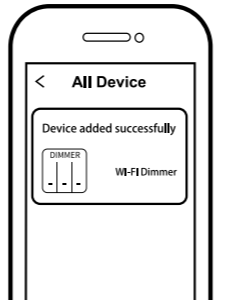
10

- 3 Släck belysningen när installationen av dosdimmern är klar. Tryck och håll ner strömbrytaren i ca. 10 sekunder eller tryck PÅ-AV fem gånger tills lampan som är kopplad till dosdimmern blinkar snabbt. Enheten är nu redo för konfigurering. (Om du väntar mer än 120 sekunder måste du upprepa denna procedur.)



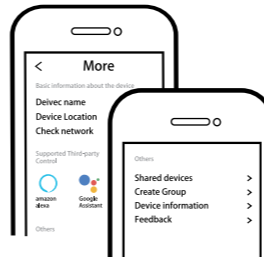
11

- 4 Tryck på "+" (lägg till enhet) för att välja lämplig produktkategori och följ instruktionerna på skärmen för konfigurering.



12

- 5 När configurationen är klar, kommer enheten att visas i appen.



13

- 6 Anslut till Amazon Alexa eller Google Assistant för röststyrning, eller dela enheten med din familj och vänner.

**⚠ OBS:**  
Innehåll, ikoner och symboler som visas i mobilappen kan komma att ändras utan föregående varning p.g.a. kontinuerlig uppgradering och förbättring.

## SYSTEMKRAV

- WIFI @ router
- iPhone, iPad (IOS 7,0 eller högre)
- Android 4,0 eller högre

## FAQ FRÅGOR

### 1: Vad ska jag göra om jag inte kan konfigurera enheten?

- a. Se till att enheten är påslagen.
- b. Försäkra dig om att din smartphone och enhet är uppkopplade på samma WIFI-nätverk i frekvensband 2,4GHz.
- c. Kontrollera att WIFI-signalen är tillräckligt stark.
- d. Försäkra dig om att lösenordet som du skrivit in i appen är korrekt.
- e. Försäkra dig om att tråddragningen är korrekt.

14

### 2: Vilka produkter kan jag styra med enheten?

Du kan styra all belysning och elektriska produkter i enlighet med enhetens specifikationer.

### 3: Vad händer om WIFI inte fungerar?

Du kan fortfarande styra produkten som är kopplad till dosdimmern med väggströmbrytaren. När WIFI-signalen fungerar igen så kommer enheten automatiskt att ansluta till ditt WIFI-nätverk.

### 4: Vad ska jag göra om jag ändrar WIFI-nätverk eller ändrar lösenord?

Du kan ansluta enheten till WIFI-nätverket enligt användarmanualen för appen.

### 5: Hur återställer jag enheten?

När ljuset är av, tryck och håll ner strömbrytaren under 10 sekunder tills den anslutna belysningen börjar blinka snabbt.

### 6: Andra tekniska problem?

Vänligen kontakta vår tekniska support via e-mail: smarthome@malmbergs.com.

15

## DECLARATION OF CONFORMITY

Härmed försäkras vi att produkten uppfyller bestämmelserna för CE/Intertek-märkningen i enlighet med EU-direktiven (LV-direktiv 2014/35/EU, EMC-direktiv 2014/30/EU, RE-direktiv 2014/53/EU, RoHS-direktiv 2011/65/EU, (EU) 2015/863) enligt beskrivningen i denna manual.

För och på uppdrag av:

*Anders Folke*

Malmbergs Elektriska AB (publ).  
Anders Folke / Produktchef  
Datum: 29 november, 2019



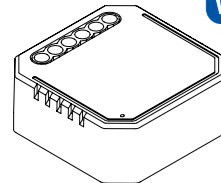
16

## INSTRUCTION MANUAL

## Smart Home

## Dimmer Module 2 Way

Art.No.: 99 170 37

**MALMBERGS**

Malmbergs Elektriska AB  
PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN

www.malmbergs.com

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product type	Dimmer module 2 way
Voltage	220-240V AC
Max. load	2x100W (LED)
Operation frequency	2.4GHz - 2.4835GHz WIFI
Operation temp.	-10°C - +40°C
Case temp.	Tc: +80°C (Max.)
Transmission power	< 20dBm
Dims (WxDxH)	46x46x18 mm
IP rating	IP20
Dimming type	Trailing Edge

EMC Standard (EMC)

EN 300 328 V2.1.1 (2016-11),  
EN 301489-1 V2.1.1 (2017-02),  
EN 301489-17 V3.1.1 (2017-02),  
EN 62311: 2008, EN 55015:2013  
+A1:2015, EN 61547:2009

Safety Standard (LVD)

IEC 60669-2-1:2002/AMD1:2008/AMD2:2015,  
IEC 60669-1:1998/AMD1:1999/AMD2:2006,  
EN 60669-2-1:2004+A1: 2009+ A2:2010,  
EN 60669-1:2018

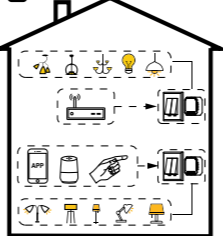
RoHS Standard (RoHS)

2011/65/EU, (EU) 2015/863

Radio Equipment (RED)

ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)

## Control your Smart Home wherever you are

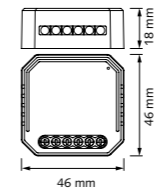


## INSTALLATION

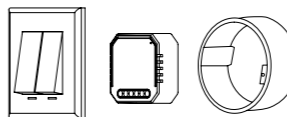
## ⚠ Warnings:

- Installation must be carried out by a qualified engineer in accordance with local regulations.
- Indoor use only.
- Keep the device out of reach of children.
- Keep the device away from water, damp or hot environment.
- Do NOT exceed the recommended electrical ratings.
- Install the device away from strong signal sources such as microwave oven that may cause to signal interruption resulted to abnormal operation of the device.
- Obstruction by concrete wall or metallic materials may reduce the effective operation range of the device and should be avoided.
- Do NOT attempt to disassemble, repair or modify the device.

## Product size



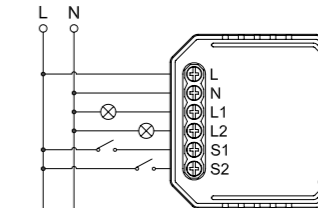
## Typical Switch Box Mounting



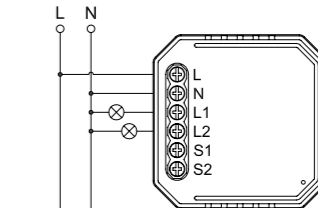
## Wiring Instructions and Diagrams

1. Turn off the power supply before installation.
2. Connect wires according to the wiring diagram.
3. Insert the module into the junction box.
4. Connect the power supply and follow dimmer module configuration instructions.

## 1. With two switch

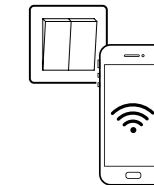


## 2. Without switch



## NOTE

Take your smart phone to the light switch when you are configuring. Make sure you have at least 50% WIFI signal.



## MANUAL OVERRIDE

The switch dimmer terminal reserves the access of manual override function for the end-user to switch on/off, or adjust the light level by push-switch.

- Short Push (<1s): permanent on/off function.
- Long Push (>1s): adjust the brightness level.

## Note:

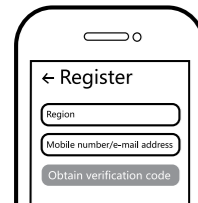
- 1) Both the adjustment on App and push switch can overwrite each other, the last adjustment remains in memory.
- 2) The "S" terminals may be left unconnected if no manual control is required.

## APP USER MANUAL



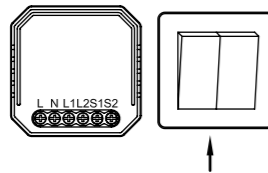
iOS APP/Android APP

- 1 Scan the QR code to download the MALMBERGS App. You can also search the keyword "MALMBERGS" at App Store or Google Play to download the App.



9

- 2 Register your account with your mobile number or e-mail address, wait a few minutes for verification code (by text message or e-mail) and enter it where required to set a password, and "Create Family". If you already have an account, please log in directly with your mobile number or e-mail address and password to open the app.



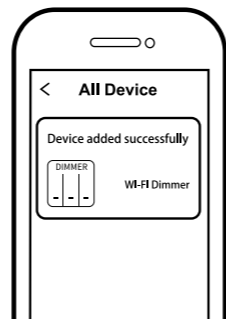
10

- 3 Turn off the light after installation of the device is completed. Long press the push switch for about 10 seconds or press ON-OFF 5 times until the light connected to the module flash quickly for pairing mode. (If you wait more than 120 seconds you need to repeat this procedure.)

11

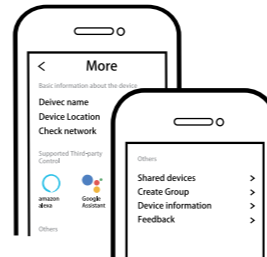


- 4 Click "+" (add device) to select the suitable product category and follow the on-screen instruction for pairing.



12

- 5 When pairing is done, the device will be shown in the App.



- 6 Connect to Amazon Alexa or Google Assistant for voice control, or share the devices with your family or friends.

**Note:** Contents, icons and symbols shown in the mobile app may be subject to change without prior notice due to continuous upgrading and improvement.

13

## SYSTEM REQUIREMENTS

- WIFI <sup>®</sup> Router
- iPhone, iPad (iOS 7.0 or higher)
- Android 4.0 or higher

## FAQ

### Q1: What should I do if I can't configure the device?

- a. Please check whether the device is powered on.
- b. Make sure your mobile and the device are in the same 2.4GHz WIFI network.
- c. Please check if the WIFI signal is strong enough.
- d. Make sure the password entered in the App is correct.
- e. Make sure the wiring is correct.

14

### Q2: Which products can I control with the device?

You can control all type of lights, and electrical products in accordance with the device specifications.

### Q3: What happens if the WIFI goes off?

You can still control the light connected the dimmer module with your traditional switch and once WIFI is active again the device connected to module will connect automatically to your WIFI network.

### Q4: What should I do if I change the WIFI network or change the password?

You can connect the module to the WIFI network according to the App User Manual.

### Q5: How do I reset the device?

When the light is off, press and hold the push switch for about 10 seconds until the light connected to the device starts to flash quickly.

### Q6: Other technical problems?

Please contact our technical support by e-mail: [smarhome@malmbergs.com](mailto:smarhome@malmbergs.com).

15

## DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby certify that the device satisfies the provisions for CE/Intertek markings in accordance with the EU directives (LV Directive 2014/35/EU, EMC Directive 2014/30/EU, RE Directive 2014/53/EU, RoHS Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863) as described in this manual.

For and on behalf of:

Malmbergs Elektriska AB, Sweden.  
Mr. Anders Folke / Product Manager  
Date: November 29, 2019



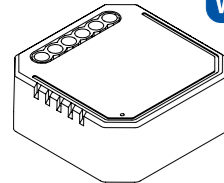
16

## GEBRAUCHSANLEITUNG

## Smart Home

## Dimmermodul 2 Wege

Art.nr: 99 170 37

**MALMBERGS**Malmbergs Elektriska AB  
Postfach 144, SE-692 23 Kumla, Schweden

www.malmbergs.com

## TECHNISCHE DATEN

Produkttyp	Dimmermodul 2 wege
Spannung	220-240V AC
Max. Last	2x100W (LED)
Operations Frequenz	2,4 GHz - 2,4835 GHz WIFI
Betriebstemp.	-10°C - +40°C
Gehäusetemp.	Tc: +80°C (Max.)
Leistungspegel	< 20dBm
Abmessungen (BxLxH)	46x46x18 mm
Schutzart	IP20
Dimmart	Hinterkante

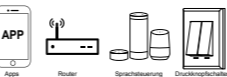
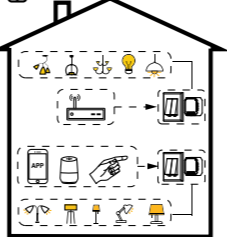
EMC-Standard (EMC)EN 300 328 V2.1.1 (2016-11),  
EN 301489-1 V2.1.1 (2017-02),  
EN 301489-17 V3.1.1 (2017-02),  
EN 62311: 2008, EN 55015:2013  
+A1:2015, EN 61547:2009Sicherheitsnorm (LVD)IEC 60669-2-1:2002/ AMD1:2008/  
AMD2:2015, IEC 60669-1:1998/ AMD1:1999/  
AMD2:2006,  
EN 60669-2-1:2004+A1: 2009+ A2:2010, EN  
60669- 1:2018RoHS-Standard (RoHS)

2011/65 / EU, (EU) 2015/863

Radioausrüstung (RED)

ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)

## Steuern Sie ihr Smart Home, von wo auch immer Sie sind

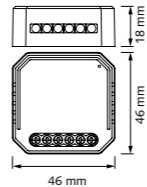


## EINBAU

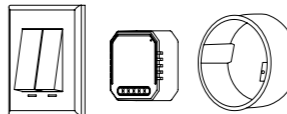
⚠️ **Warnungen:**

- Die Installation muss von einem qualifizierten Ingenieur gemäß örtlicher Vorschriften durchgeführt werden.
- Nur innen benutzen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Halten Sie das Gerät von Wasser und feuchten oder heißen Umgebung, fern.
- Überschreiten Sie NICHT die empfohlenen elektrische Leistungen.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von starken Signalquellen, wie einem Mikrowellenherd. Dies kann zu Unterbrechungen oder fehlerhaftem Betrieb des Gerätes führen.
- Blockierungen durch Betonwände oder Metalle können die Reichweite des Gerätes beeinträchtigen und sollte deswegen gemieden werden.
- Versuche Sie NICHT das Gerät zu zerlegen, zu reparieren, oder zu ändern.

## Produktgröße



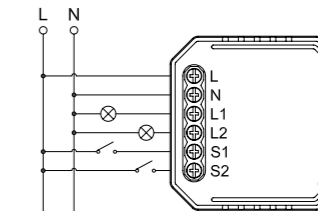
## Schaltkastenmontage



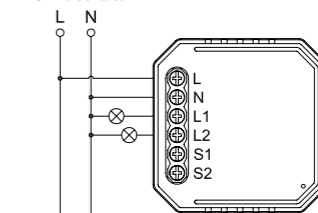
## Verdrahtungshinweise und Diagramme

1. Vor dem Einbau die Stromversorgung trennen.
2. Schließen Sie die Drähte entsprechend nach Schaltplan an.
3. Setzen Sie das Modul in die Anschlussbox ein.
4. Schließen Sie die Stromversorgung an und folgen Sie der Dimmer Modul Anleitung.

## 1. Mit zwei Schaltern

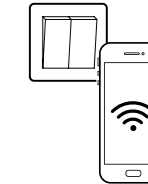


## 2. Ohne Schalter



## Hinweis

Bringen Sie Ihr Smartphone bei der Einrichtung zum Lichtschalter. Stellen Sie sicher, dass ein WIFI-Signal von min. 50% vorhanden ist.



## MANUELLE ÜBERSTEUERUNG

Manuelle Übersteuerung über Switch-Dim. Das Terminal ermöglicht dem Endbenutzer das Licht ein- oder auszuschalten. Die Lichtstärke kann mit dem Druckknopf reguliert werden.

- Kurzer Tastendruck (<1s): dauerhafte An/Aus.
- Langer Tastendruck (>1s): Anpassen der Helligkeit.

## Anmerkungen:

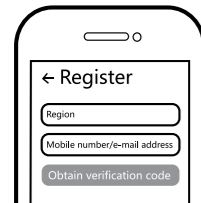
- 1) Die Anpassung an App und der Druckschalter können sich überschreiben, die letzte Einstellung bleibt erhalten.
- 2) Falls keine manuelle Steuerung benötigt wird, können die S Klemmen unverbunden bleiben.

## APP USER ANLEITUNG



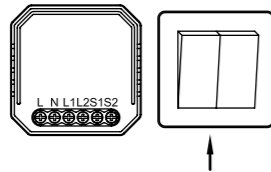
iOS APP/Android APP

- 1 Scannen Sie den QR code um die Malmbergs App. Sie können auch das key Wort "MALMBERGS" im App store oder auf Google Play suchen, um die App herunterzuladen.



9

- 2 Registrieren Sie Ihren Account mit Ihrer Handy Nummer oder E-mail Adresse. Warten Sie ein paar Minuten bis Sie Ihren Verifikations Code (per SMS oder Email) erhalten. Geben Sie diesen ein, Fügen Sie auch eine family unter "Create Family" hinzu. Falls Sie schon einen Account haben, öffnen Sie die App und melden Sie sich mit Ihrer Handynummer oder Email Adresse und Ihrem Passwort an.



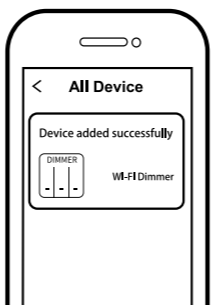
10

- 3 Schalten Sie das Licht nach der Installation des Geräts abgeschlossen ist aus. Drücken Sie den Druckschalter lange für ca. 10 Sekunden oder druecken Sie 5 mal EIN-AUS, bis das Licht, welches mit dem Modul verbunden ist, schnell blinkt. Nun sind Sie im Pairing Modus. Wenn Sie nun mehr als 120 Sekunden warten, muessen Sie diesen Schritt wiederholen.

11

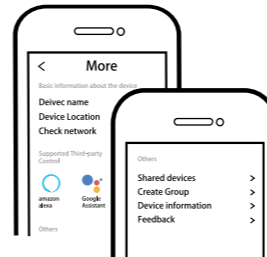


- 4 Klicken Sie auf + (add device), um die geeignete Produktkategorie auszuwählen. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm zum Koppeln.



12

- 5 Wenn die Paarung abgeschlossen ist, wird das WIFI-Schaltmodul in der App angezeigt.



13

- 6 Verbinden Sie das Gerät mit Amazon Alexa oder Google Assistent um die Sprachsteuerungs Funktionen zu nutzen oder teilen Sie die Geräte mit Ihrer Familie oder Freunden.

**Hinweis:**  
In der mobilen App angezeigte Inhalte und Symbole können sich aufgrund kontinuierlicher Upgrades und Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung ändern.

## SYSTEMANFORDERUNGEN

- WIFI @ Router
- iPhone, iPad (iOS 7,0 oder höher)
- Android 4,0 oder höher

## FAQ

### F1: Was soll ich tun, wenn ich das Dimmer Modul nicht konfigurieren kann?

- a. Bitte überprüfen Sie, ob das Gerät mit Strom versorgt wird.
- b. Stellen Sie sicher, dass Ihr Handy und Ihr Dimmer Modul mit dem gleichen 2,4 GHz WIFI Netzwerk verbunden ist.
- c. Überprüfen Sie die Qualität der Internet Verbindung.
- d. Stellen Sie sicher, dass das richtige Passwort in der App eingegeben wurde
- e. Stellen Sie sicher, dass die Verdrahtung korrekt ist.

14

### F2: Welches Gerät kann ich mit dem Dimmer Modul steuern?

Sie können alle Arten von Licht und Steckern die den Dimmer Modul Rahmenbedingungen entsprechen, steuern.

### F3: Was passiert wenn das WI-FI aus geht?

Sie können das Licht, welches an das Dimmer Modul angeschlossen ist trotzdem mit Ihrem traditionellen Schalter kontrollieren. Sobald das WIFI wieder aktiv ist, wird das Gerät automatisch verbunden.

### F4: Was soll ich tun, wenn ich mein Wifi Netzwerk oder das Passwort ändere?

Sie können das Modul mit dem WiFi anhand der App User Anleitung verbinden.

### F5: Wie setze ich das Gerät zurück?

Wenn das Licht ausgeschaltet ist, halten Sie den Druckschalter etwa 10 Sekunden lang gedrückt, bis das mit dem Gerät verbundene Licht schnell zu blinken beginnt.

### F6: Andere technische Probleme?

Bitte wenden Sie sich an unseren technischen Support E-Mail: smarthome@malmbergs.com.

15

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit wird bestätigt, dass das Gerät die Bestimmungen für CE / Intertek Kennzeichnungen gemäß der EU Richtlinien (LV Directive 2014/35/EU, EMC Directive 2014/30/EU, RE Directive 2014/53/EU, RoHS Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863) wie in der Anleitung beschrieben, erfüllt

*Anders Folke*

Malmbergs Elektriska AB, Schweden.  
Herr Anders Folke / Produktverantwortlicher  
Datum: 29. November 2019



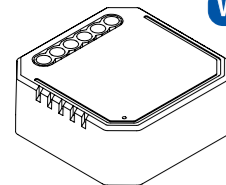
16

## VEJLEDNING

## Smart Home

## Dåse Lysdæmper 2-kanal

Best.nr.: 99 170 37

**MALMBERGS**Malmbergs Elektriske A/S  
Generatorvej 14, 2860 Søborg, DANMARK

www.malmbergs.com

## TEKNISKE DATA

Type	Dåse lysdæmper 2-kanal
Mærkespænding	220-240V AC
Max. belastning	2x100W (LED)
Radio Frekvens	2,4GHz - 2,4835GHz WIFI
Drifttemperatur	-10°C - +40°C
Temp. Kapsling	Tc: +80°C (Max.)
Sende effekt	< 20dBm
Mål (BxDxH)	46x46x18 mm
Kapslingsklasse	IP20
Lysdæmper Type	Bagkant / CR

## EMC direktiv (EMC)

EN 300 328 V2.1.1 (2016-11),  
EN 301489-1 V2.1.1 (2017-02),  
EN 301489-17 V3.1.1 (2017-02),  
EN 62311: 2008, EN 55015:2013  
+A1:2015, EN 61547:2009

## LVD direktiv (LVD)

IEC 60669-2-1:2002/AMD1:2008/  
AMD2:2015, IEC 60669-1:1998/AMD1:1999/  
AMD2:2006,  
EN 60669-2-1:2004+A1: 2009+ A2:2010,  
EN 60669-1:2018

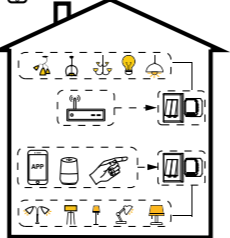
## RoHS direktiv (RoHS)

2011/65/EU, (EU) 2015/863

## ETSI standard (RED)

ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)

## Styr din smarte bolig hvor du end befinder dig i verden

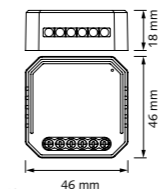


## INSTALLATION

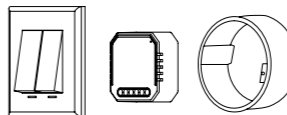
## ⚠ Advarsler:

- Installationen skal udføres af kompetent person og overensstemmelse med nationale bestemmelser.
- Produktet er kun beregnet til indendørs brug.
- Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- Hold enheden væk fra vand, fugt eller varme miljøer.
- Overskrid IKKE den angivne maks. effekt.
- Installer enheden væk fra stærke signalkilder såsom mikrobølgeovn som kan forstyrre enhedens signal.
- Konstruktioner som betonvægge eller metal materialer kan reducere enhedens driftsområde og bør undgås.
- Forsøg IKKE at demontere, reparere eller ændre enheden.

## Målskitse



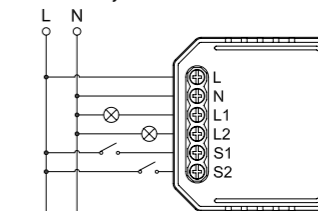
## Montering i dåse



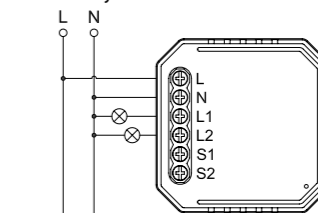
## Tilslutningsskema/diagram

1. Afbryd strømmen inden installation.
2. Tilslut enheden i henhold til tilslutningsskema.
3. Læg enheden i dåsen.
4. Tilslut strømmen og følg instruktionen for konfiguration til App'en.

## 1. Med 2 afbrydere

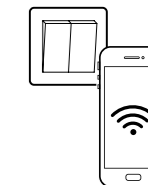


## 2. Uden afbryder



## OBS

Bring din smartphone tæt på afbryderen når du konfigurerer. Sørg for at have minimum 50% Wi-Fi signal.



## MANUEL OVERSTYRING

Manuel overstyring via switch-Dim indgangen muliggør for brugeren at tænde og slukke lyset samt justere lysniveau med trykkontakten.

- Kort tryk (<1s): tænd/sluk.
- Langt tryk (>1s): Justerer lyset op og ned.

## Bemærkning:

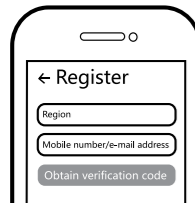
- 1) Både indstilling fra App'en og trykkontakten kan overstyre hinanden, den sidste indstilling opretholdes i memory.
- 2) "S" -indgangen tilsluttes ikke, hvis der ikke ønskes manuel styring.

## BRUGERMANUAL FOR APP



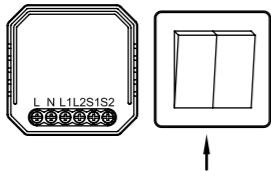
iOS APP/Android APP

- 1 Scan QR-koden for at downloade MALMBERGS-appen. Du kan også anvende søgeordet «malmbergs» på App Store eller Google Play for at downloade appen.



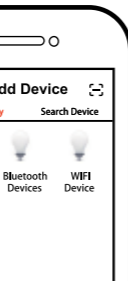
9

- 2 Registrer din konto med dit mobilnummer eller email adresse, vent nogle minutter på verifikationskode ( som du får via sms eller e-post ). Skriv koden i det angivne felt og indtast herefter password og "Create Family". Hvis du allerede har en konto, så login direkte med dit mobilnummer eller email adresse samt password for at åbne appen.



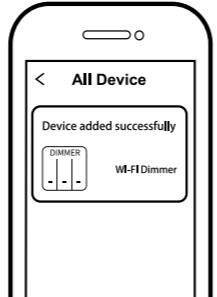
10

- 3 Sluk belysningen når installationen af dåse lysdæmperen er klar. Tryk og hold tryk-kontakten inde i ca. 10 sekunder eller tryk tænd og sluk fem gange til lampen som er tilsluttet begynder at blinke hurtigt. Enheden er nu klar til konfiguration. ( Hvis du venter mere end 120 sekunder så skal proceduren gentages ).



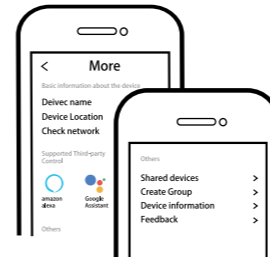
11

- 4 Tryk på "+" (tilføj enhed) for at vælge tilgængelig produktkategori og følg instruktionerne på skærmen for konfiguration.



12

- 5 Når konfigurationen er klar, så vises enheden i App'en.



13

- 6 Tilslut Amazon Alexa eller Google Assistant for stemmestyring, eller del enheden med din familie og venner.

**OBS:** Indhold, ikoner og symboler vises i mobilappen kan ændres uden tidligere advarsel på grund af kontinuerlig opgradering og forbedringer.

## SYSTEMKRAV

- WIFI @ router
- iPhone, iPad (iOS 7,0 eller højere)
- Android 4,0 eller højere

## FAQ SPØRGSMÅL

### 1: Hvad skal jeg gøre, hvis jeg ikke kan konfigurere enheden?

- a. Sørg for, at enheden er tilsluttet.
- b. Sørg for, at din smartphone og Enheden er forbundet til det samme WIFI-netværk i 2,4 GHz frekvensbåndet.
- c. Kontroller, at WIFI-signalet er tilstrækkeligt stærk.
- d. Sørg for adgangskoden som du har skrevet ind i app'en er korrekt.
- e. Sørg for, at fortrædningen af produktet er udført korrekt.

### 2: Hvilke produkter kan jeg styre med enheden?

Du kan styre all belysning og elektriske produkter i henhold til enhedens specifikationer.

14

### 3: Hvad sker hvis WIFI ikke virker?

Du kan stadig styre produktet fra trykkontakt på væggen. Når WIFI signalet fungerer igen vil enheden automatisk oprette forbindelse til dit WIFI netværk.

### 4: Hvad skal jeg gøre, hvis jeg ændrer WIFI-netværket eller skifter adgangskode?

Du skal forbinde enheden til WIFI-netværket og følge brugervejledningen til appen.

### 5: Hvordan resetter jeg enheden?

Når lyset er slukket, så tryk og hold afbryderen inde i ca. 10 sec. til lyskilden begynder at blinke hurtigt.

### 6: Andre tekniske problemer?

Kontakt vores tekniske support via e-mail: smarthome@malmbergs.com.

15

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed sikrer vi, at produktet opfylder bestemmelserne i CE / Intertek-mærkningen i overensstemmelse med EU-direktiver (LV-direktivet 2014/35 / EU, EMC-direktivet 2014/30 / EU, RE-direktivet 2014/53 / EU, RoHS-direktivet 2011/65/EU, (EU) 2015/863) som er beskrevet i denne manual.

Til og på vegne af:

Malmbergs Elektriska AB (publ).  
Anders Folke / Produktchef  
Dato: 29. November 2019



16



NO

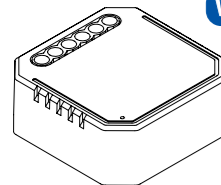
AF-JA/JZ-191129

## BRUKSANVISNING

## Smart Home

## Boks-dimmer 2-veis

Art.No.: 99 170 37

**MALBERGS**

Malbergs Elektriske AS  
Kleverveien 6, 1540 Vestby, NORGE

www.malbergs.com

## TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Type produkt	Boks-dimmer 2-veis
Nettspenning	220-240V AC
Maks belastning	2x100W (LED)
Driftsfrekvens	2,4GHz - 2,4835GHz WIFI
Driftstemperatur	-10°C - +40°C
Boligtemperatur	Tc: +80°C (Maks.)
Sendeeffekt	< 20dBm
Mål (BxDxH)	46x46x18 mm
Kapslingsklasse	IP20
Type dimming	Bakkantstyrt

EMC Standard (EMC)

EN 300 328 V2.1.1 (2016-11),  
EN 301489-1 V2.1.1 (2017-02),  
EN 301489-17 V3.1.1 (2017-02),  
EN 62311: 2008, EN 55015:2013  
+A1:2015, EN 61547:2009

Elsikkerhet (LVD)

IEC 60669-2-1:2002/AMD1:2008/AMD2:2015,  
IEC 60669-1:1998/AMD1:1999/AMD2:2006,  
EN 60669-2-1:2004+A1: 2009+ A2:2010,  
EN 60669-1:2018

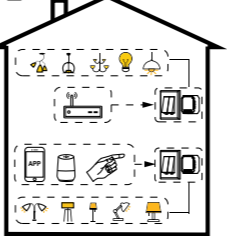
RoHS Standard (RoHS)

2011/65/EU, (EU) 2015/863

Radio (RED)

ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)

## Styr Smart Home hvor hen du befinner deg i verden

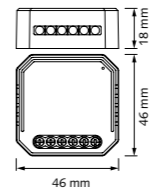


## INSTALLASJON

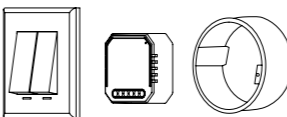
## ⚠ Advarsler:

- Installasjon må utføres av en kvalifisert person og i henhold til nasjonale forskrifter.
- Kun for innendørs bruk.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Hold enheten borte fra vann, fuktige eller varme miljøer.
- IKKE overskrid den spesifiserte maks effekten.
- Installer enheten vekk fra sterke signal-kilder som f.eks. mikrobølgeovn som kan forstyrre enhetens signal.
- Obstruksjon av betongvegger eller metallmaterialer kan redusere enhetens driftsområdet og bør unngås.
- Forsøk IKKE å demontere, reparere eller endre enheten

## Målskisse



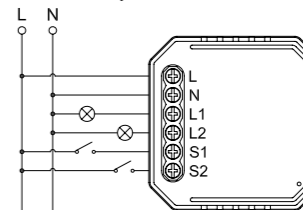
## Montering i apparatboks



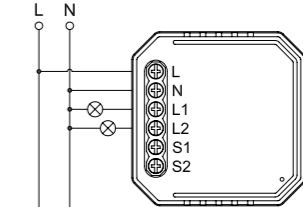
## Koblingskjema og diagram

1. Bryt strømmen før installasjon.
2. Tilkoble i henhold til koblingskjema.
3. Sett modulen i apparatboksen.
4. Sett på strømmen og følg instruksjonene for konfigurering til appen.

## 1. Med to strømbrytere

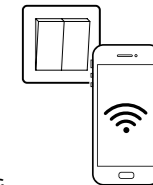


## 2. Uten strømbryter



## NB

Ta din Smartphone til veggbryteren når du konfigurerer. Sørg for at du har minst 50% Wi-Fi signal.



## MANUELL OVERSTYRING

Manuell overstyring via Switch-Dim inngang gjør det mulig for sluttbruker å tenne eller slukke belysningen samt justere lysnivået med trykknappen.

- Kort trykk (<1s): permanent av/på.
- Langt trykk (>1s): justerer lysstyrken opp eller ned.

## Merk:

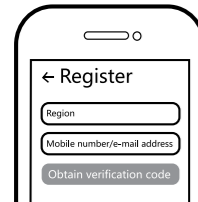
- 1) Både innstillinger i appen og strømbryteren kan overstyre hverandre, den siste innstillingen forblir i minnet.
- 2) "S"-inngangen tilkobles ikke hvis Ingen manuell styring ønskes.

## BRUKSANVISNING FOR APP



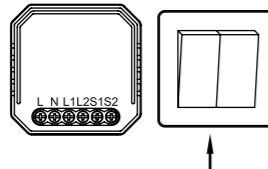
iOS APP/Android APP

- 1 Skann QR-koden for å laste ned MALMBERGS-appen. Du kan også skrive inn søkeordet "malmbergs" på App Store eller Google Play for å laste ned appen.



9

- 2 Registrer din konto med ditt mobilnummer eller e-postadresse, vent noen minutter for verifiseringskode (som du får via sms eller e-post). Skriv inn koden i det angitte feltet og skriv deretter passordet og "Create Family". Om du allerede har en konto, logg på direkte med ditt mobilnummer eller e-postadresse samt passord for å åpne appen.



10

- 3 Slå av belysningen når installasjonen av boks-dimmeren er klar. Trykk og hold nede strømmbryteren i ca. 10 sekunder eller trykk PÅ-AV fem ganger til lampen som er tilkoblet boks-dimmeren blinker raskt. Enheten er nå klar til konfigurering. (Om du venter mer enn 120 sekunder må du gjenta denne prosedyren.)

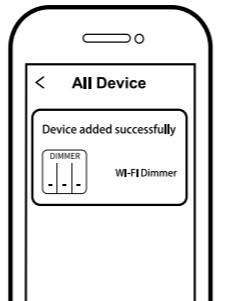
11



- 4 Trykk på "+" (legg til enhet) for å velge passende produktkategori og følg instruksene på skjermen for konfigurering.

12

- 5 Når konfigureringen er fullført, vil enheten vises i appen.

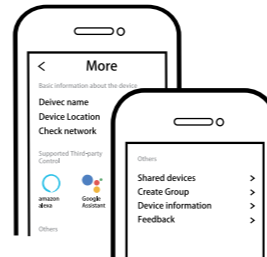


13



**NB:** Innhold, ikoner og symboler som vises i mobilappen kan endres uten foregående varsel grunnet kontinuerlig oppgradering og forbedring.

- 6 Koble til Amazon Alexa eller Google Assistant for stemmestyring, eller del enheten med din familie og venner.



14

## SYSTEMKRAV

- WIFI <sup>®</sup> Router
- iPhone, iPad (iOS 7,0 eller høyere)
- Android 4,0 eller høyere

## FAQ SPØRSMÅL

### 1: Hva skal jeg gjøre om jeg ikke kan konfigurere enheten?

- a. Se til at enheten er slått på.
- b. Kontroller at din smarttelefon og enhet er koblet til samme WIFI-nettverk i frekvensbånd 2,4GHz.
- c. Kontroller at WIFI-signalet er tilstrekkelig sterkt.
- d. Kontroller at passordet som du har skrevet inn i appen er korrekt.
- e. Kontroller at ledningsnettlet er korrekt.

### 2: Hvilke produkter kan jeg styre med enheten?

Du kan styre all belysning og elektriske produkter i henhold til enhetens spesifikasjoner.

15

### 3: Vad skjer om WIFI ikke fungerer?

Du kan fortsatt styre produktet som er koblet til boks-dimmeren med veggbryteren. Når WIFI-signalet fungerer igjen kobler enheten Automatisk til ditt WIFI-nettverk.

### 4: Hva skal jeg gjøre hvis jeg endrer WIFI-nettverket eller endre passord?

Du kan koble enheten til WIFI-nettverket i henhold til bruksanvisningen for appen.

### 5: Hvordan tilbakestiller jeg enheten?

Når lyset er slukket, trykk og hold inne bryteren i omtrent 10 sekunder til den tilkoblede belysningen begynner å blinke raskt.

### 6: Andre tekniske problemer?

Vennligst ta kontakt med vår tekniske support via e-post: [smarhome@malmbergs.com](mailto:smarhome@malmbergs.com).

16

## DECLARATION OF CONFORMITY

Vi bekrefter hermed at produktet oppfyller bestemmelsene for CE/Intertek-merking i samsvar med EU-direktiver (LV-direktiv 2014/35/EU, EMC-direktiv 2014/30/EU, RE-direktiv 2014/53/EU, RoHS-direktiv 2011/65/EU, (EU) 2015/863) som beskrevet i denne manual.

For og på vegne av:

Malmbergs Elektriska AB (publ).  
Mr. Anders Folke / Produktsjef  
Dato: 29. November, 2019



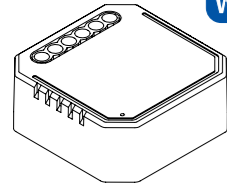
17

## KÄYTTÖOHJE

## Smart Home

## Himmenninmoduuli 2-kan.

Til.nro.: 99 170 37

**MALMBERGS**Malmberg Elektro Oy  
Juhanilantie 1, 01740 Vantaa, SUOMI

www.malmbergs.com

## TEKNISEET TIEDOT

Tuotteen tyyppi	Himmenninmoduuli 2-kan.
Käyttöjännite	220-240V AC
Max. kuorma	2x100W (LED)
Käytettävä taajuus	2,4GHz - 2,4835GHz WIFI
Käyttölämpötila	-10°C - +40°C
Max. lämpeneminen	Tc: +80°C (Max.)
Lähetysteho	< 20dBm
Mitat (LxSxK)	46x46x18 mm
Suojausluokka	IP20
Säädintyyppi	Trailing Edge

## EMC standardi (EMC)

EN 300 328 V2.1.1 (2016-11),  
EN 301489-1 V2.1.1 (2017-02),  
EN 301489-17 V3.1.1 (2017-02),  
EN 62311: 2008, EN 55015:2013  
+A1:2015, EN 61547:2009

## Suojasstandardi (LVD)

IEC 60669-2-1:2002/AMD1:2008/AMD2:2015,  
IEC 60669-1:1998/AMD1:1999/AMD2:2006,  
EN 60669-2-1:2004+A1: 2009+ A2:2010,  
EN 60669-1:2018

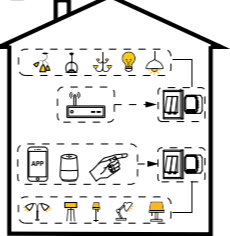
## RoHS standardi (RoHS)

2011/65/EU, (EU) 2015/863

## Radiostandardi (RED)

ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)

## Ohjaa Smart Homea mistä vain

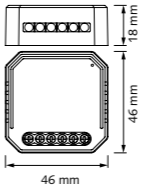


## ASENNUS

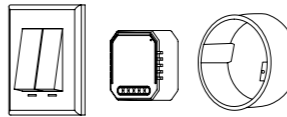
## ⚠ Varoitukset:

- Asennus tulee suorittaa valtuutetun sähköasentajan toimesta noudattaen paikallisia määräyksiä.
- Vain sisäkäyttöön.
- Pidettävä lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä märässä, kosteassa tai kuumassa ympäristössä.
- Noudata annettuja kuormitusarvoja.
- Älä asenna tuotetta häiriöitä tuottavien laitteiden, kuten mikroaaltouuni, läheisyyteen välttääksesi epänormaalin toiminnan.
- Betoniseinät ja metallirakenteet voivat heikentää laitteen signaalia ja haitata toimintaa.
- Tuotteen purkaminen, korjaaminen tai muokkaaminen on ehdottomasti kiellettyä.

## Tuotteen mitat



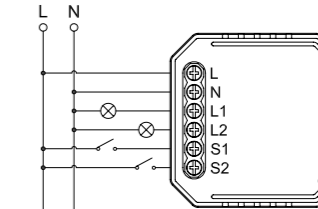
## Asennus kojerasiaan



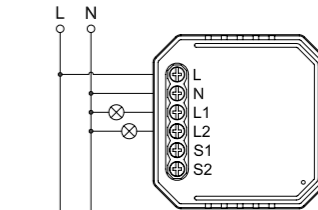
## Kytentäkaavio- ja ohje.

1. Kytke virta pois ennen asennuksen aloittamista.
2. Kytke johtimet kytentäkaavion mukaisesti.
3. Aseta moduuli kojerasiaan.
4. Kytke virta päälle ja seuraa moduulin käyttöohjeita.

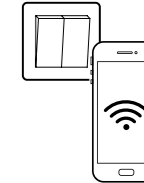
## 1. Kahdella kytkimellä



## 2. Ilman kytkintä



## HUOM

Asentaessasi tuotetta,  
tarvitaan älypuhelin  
sekä painonappikytkin.  
Varmista että WIFI-verkon  
signaalin vahvuus on yli  
50%.

## KÄSIOHJAUS

Valaistus on säädettävissä ja kytkettävissä päälle  
ja pois myös kytketyllä painonappikytkimellä.

- Lyhyt painallus (<1s): päälle/pois.
- Pitkä painallus (>1s): säädä kirkkautta.

## Huomioitavaa:

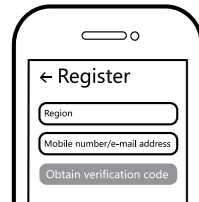
- 1) Sekä sovellus että painonappikytkin voivat ohittaa toisensa. Viimeinen säätötila jää muistiin.
- 2) "S"-liitin voidaan jättää tarvittaessa kytkemättä.

## SOVELLUKSEN OHJE



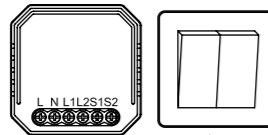
iOS APP/Android APP

- 1 Skanna ylläoleva QR-koodi ladataksesi MALMBERGS- sovelluksen. Voit myös hakea sovellusta sovelluskaupastasi (App Store tai Google Play) hakusanalla "MALMBERGS".



9

- 2 Rekisteröidy sovellukseen puhelinnum-erollasi tai sähköpostiositteellasi ja odota muutama minuutti vahvistus-koodia (tekstiviestillä tai sähköpostilla). Syötä vahvistuskoodi, luo salasana ja valitse "Create Family". Jos sinulla on jo käyttäjätili, kirjaudu sisään 2,4GHz WIFI-verkossa puhelinnumerosi tai sähköpostiositteellasi sekä salasanallasi avataksesi sovelluksen.



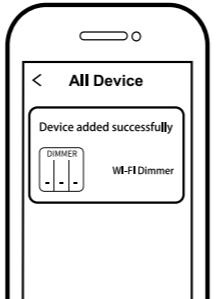
- 3 Kytke valo pois päältä kun moduulin asennus on valmis. Pidä painiketta painettuna 10 sekunnin ajan tai paina ON-OFF viisi kertaa kunnes kytketty valo vilkkuu nopeasti merkinä paritustilasta. (Jos odotat yli 120 sekuntia, paritus täytyy aloittaa alusta).

10



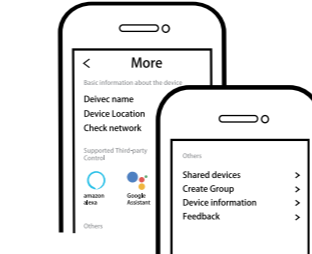
- 4 Paina "+" (add device) valitaksesi ohjattavan laitteen tyyppiä ja seuraa näytön ohjeita.

11



- 5 Kun paritus on valmis, laite näkyy sovelluksessa.

12



- 6 Yhdistä Amazon Alexaan tai Google Assistenttiin ääniohjausta tai laitteen perheelle/ystävälle jakamista varten.



**Huom:**  
Ohjeen sisältö, ikonit ja symbolit sovelluksessa voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta päivityksien ja tuotteen kehityksen myötä.

13

## JÄRJESTELMÄVAATIMUKSET

- WIFI @ reitin
- iPhone, iPad (iOS 7,0 tai uudempi)
- Android 4,0 tai uudempi

## FAQ

### Q1: Mitä tehdä, jos en saa laitetta toimimaan?

- a. Tarkista onko virta kytketty päälle.
- b. Varmista että laite ja mobiililaitteesi on samassa 2,4GHz WIFI-verkossa.
- c. Varmista että WIFI-signaali on riittävä.
- d. Varmista että salasana on syötetty oikein.
- e. Varmista että moduuli on kytketty kytkentäkaavion mukaisesti.

### Q2: Mitä laitteita voin ohjata moduulilla?

Voit ohjata tuotteen teknisten tietojen mukaisia valaisimia ja sähkölaitteita.

14

### Q3: Mitä tapahtuu jos WIFI-verkko kytketään pois päältä?

Voit edelleen ohjata laitetta siihen liitettyllä valokytkimellä. Kun WIFI-verkko kytketään takaisin päälle, laite yhdistyy siihen automaattisesti.

### Q4: Miten toimin jos WIFI-verkko tai sen salasana vaihtuu?

Voit yhdistää laitteen uuteen verkkoon käyttäen sovellusta.

### Q5: Kuinka nollaan laitteen?

Kun kytketty valo on pois päältä, paina ja pidä painettuna kytkintä 10 sekunnin ajan kunnes kytketty valo alkaa vilkkumaan nopeasti.

### Q6: Muita teknisiä ongelmia?

Lähetä sähköpostia tekniseen tukeemme osoitteeseen [smarthome@malmbergs.com](mailto:smarthome@malmbergs.com).

15

## VAATIMUKSEN MUKAISUUSILMOITUS

Täten vakuutamme että tuote täyttää CE/ Intertek- vaatimukset noudattaen tässä ohjeessa mainittuja EU-direktiivejä (LV Directive 2014/35/EU, EMC Directive 2014/30/EU, RE Directive 2014/53/EU, RoHS Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863).

Yhtiön puolesta ja nimissä:

Malmbergs Elektriska AB, Ruotsi  
Mr. Anders Folke / Tuotepäällikkö  
Päiväys: 29. marraskuuta 2019



16